

SALUDOS A 20 IDIOMAS MAYAS

<i>No.</i>	<i>IDIOMA MAYA</i>	<i>SALUDO</i>	<i>TRADUCCIÓN</i>
1	Achi	K'ama' laa jun nimalaj utziil chomaal che wa jun loq'olaj q'ijj ojk'owi, ri Uk'u'x Kaaj Uk'u'x Uleew kuya jun chomalaj q'ajb'al wi chwi ronoje ri ka'anik.	Reciba un cordial saludo, que nuestro Creador y Formador le dé muchas bendiciones en sus actividades diarias.
2	Akateko	Cha' skawil ja k'ul yin sb'I naj ku mam yul satkan, jahojob' naj chi chi yahi syaxilal yib'an tzet yetal cha wa'ne junun k'u	Reciba un cordial saludo, que nuestro Creador y Formador le dé muchas bendiciones en sus actividades diarias.
3	Awakateko	Jun b'alaj yos teru' ninq taq'tzaj Qataj b'anl tib'aj ye taq'unu nab'anu' kyaqil q'ej.	Reciban un cordial saludo deseando que nuestro creador les bendiga en sus labores diarias.
4	Ch'orti'	Tara inweb'ta inte k'ajpesyaj tab'a inkojko inte b'utzir ye' Katata' uyopes uchekta'r ab'ijnusyaj tama apatna'r xe' ache ajk'in ajk'in.	Por este medio le envío mi cordial saludo deseándole que el Creador y Formador le ilumine en sus actividades cotidianas.
5	Chuj	1) Cha jun stzatzil hak'o'ol ha'o kab' winh sb'o' umal, stzakumal tzak'an hojta kej eli tastak tza b'o' t'a junjunk'u 2) Swak' jun stzatzil hak'o'ol t'a sb'I winh Sb'o' umal Stz'akumal ha'o Kab' stz'iktajan tastak tz'a b'o' t'a jun jun k'u.	Reciba un saludo cordial esperando que el Creador y Formador le oriente en sus labores diarias. Atento le saludo en nombre del Creador y Formador y que él le oriente en sus labores cotidianos.
6	Itza'	Te' yoos insuku'une'ex ti' k'in je'la' kipak'tik jach ma'lo'e'ex	Le saludamos cordialmente en este día.

7	Ixil	Chentzik'ex, k'ultaj q'ub'a'nil, q'u tichajil, tuch q'u txayichil, imolmochil I'banb'ochil ni taq' uku b'aas amlika. Utz a' la aq'on etxumb'al tuch'eyak'il ti' kajay q'u kam neb'an jun q'ii.	Reciban las bendiciones, la paz y tranquilidad, salud y bienestar que Dios nos da para vivir en armonía y para la convivencia pacífica, y, él mismo les dé fuerzas y sabiduría en todos los quehaceres diarios.
8	Jakalteko/Popti'	Wuxhtaj, Wanab', chin tiyoxhli tawetan, oxhimi kulnhe ha weyi, haktu ko q'anni ha kawil, yunhe chu ha tinhb'anoj ha munil yinh sb'el koman Jahaw.	Reciba un cordial saludo, deseando que las fuerzas que le de el Creador, lo impulsen a la conducción de sus quehaceres en los senderos correctos.
9	Kaqchikel	Nintäq rutzil awäch, ja ta k'a ri Ruk'u'x Kaj Ruk'u'x Ulew yato'on pa ruwi' ri asamaj, nuya ta k'a chuqa' ana'ojib'al ri jujun q'ij apo.	Reciba un cordial saludo, que el corazón del cielo y corazón de la tierra le derrame abundantes bendiciones y le de sabiduría en sus labores diarias.
0	K'iche'	Kinya jun rutzil wäch la xuquje kinta che ri AJAW chuya ri je'laläj no'jib'al la pa ri chak kib'an la ronojel q'ij. Kinya jun rutzil iwäch xuquje kinta che ri AJAW chuya ri je'laläj no'jib'al la pa ri chak kib'an ronojel q'ij.	Reciba un cordial saludo asimismo le pido a Dios que le de buen sabiduría en sus labores que realiza diario.
10	Mam	Toj tb'I Tanmi Kya'j ex Tanmi Tx'otx' nxi nq'o'na jun q'olb'eb'l teya qa b'ana toj taq'ina axiwt qajawil tz'onin tuk'ila te tkyaq'ij.	En nombre del Corazón del cielo y el corazón de la tierra reciba un cordial saludo, esperando que se encuentre bien en sus quehaceres diarias.
20	Mopan	Kämä junp'eelak aki'olal etel uk'a' b'a' ti Yum, ti'i ka' utz'aa' amuk' ti' meyaj tiki' etel uk'ab'a tikajal	De la manera atenta y respetuosa, saludos cordiales que nuestro Creador y Formador, lo colme de bendiciones en bien del pueblo maya.
30	Poqomam	Nqatiyoxsaa reh ruk'ux kaj ruk'ux ak'al ru'uum naak ruye'em cha ransil ak'ux ransil ano'ooj reh natihka nakamanb'ee rulok' akamaniik, jaare' ntirub'atz pan la loq'manik nqaye' aweh.	En agradecimiento a corazón del cielo y de la tierra por brindarle la energía a sus conocimientos y a su interior para lograr sus objetivos propuestos, le enviamos un abrazante saludo.
40	Poqomchi'	Re' tanaq Ruk'uxl Taxaaj Ruk'uxl Ak'al ne inye'wik akowiil awaansil pan akamaj, re' inab'an rajlaal taqeh q'ii.	Que el Creador y Formador le dé fuerzas y energías en cada una de las actividades que realiza diariamente.
50	Q'anjob'al	Yin sb'i Ajtz'aq Ajjob' chi waq' skawil hak'ul yin hamulnajil cha kawxinej, watx'ilaloq b'ay heb'	En nombre del Creador y Formador, reciba un saludo cordial, deseándole bienestar de

		jetkonob' Maya.	salud al lado de su trabajo en pro de nuestro pueblo maya.
60	Q'eqchi'	Nintaqla xsahil sa' laach'ool chi ru li kutan a'in.	Cordiales saludos en este sagrado día.
70	Sakapulteko	ee tab'a li laq'alaj qajawxeel rnma', k'aaj rik'o'x ulew kiya'w chomab'aal eta'mb'aal lan, pil laq'alaj k'aslemaal lan pwaq'ij.	Que el creador del cielo y de la tierra le dé sabiduría en el trabajo que está realizando este día.
30 5	Tektiteko	Tuky'I tb'I qtat, Tz'aqol B'itol tanim ka'j, tanim tx'o'tx. K'amoj jun limb'il ta atz, b'anich wit tuky'I axhwinqlal.	En nombre del Creador y Formador, Corazón del Cielo y Corazón de la tierra reciba un afectuoso saludo esperando que esté gozando de una buena salud.
45 55	Tz'utujil	Tak'ama' opoon jun rutzil aawach, pa ruub'ii' ja Tz'utujil Tinaamitaal nwajob'eej opoon chi aawe qas ta jun jororeem k'o pan aak'ux.	Reciba un fraternal saludo, deseando que haya paz en su corazón.
q P	Uspanteka	Tiqaya jun jtzil aawch, tiqolb'ej chiwch Qajawal Ranm Kaaj, Ranm Uleew, qus ab'aniik laj achk chiwch nim eqle'n.	Reciba nuestro atento saludo, esperando en el Corazón de la Tierra y Corazón del Cielo le dé sabiduría en las actividades diarias que realiza.